

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 52 (1944)

**Heft:** 42

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

## Mitteilungen des Verbandssekretariates Communications du Secrétariat général

### Cours de moniteurs-samaritains à Vevey

L'examen final aura lieu dimanche, le 22 octobre 1944, à 9 h., à l'Hôtel Touring et Gare à Vevey.

Nos amis samaritains qui s'intéressent, sont cordialement invités à assister à cet examen. Cette invitation s'adresse en première ligne aux moniteurs et monitrices des sections voisines. Ceux qui désirent prendre part au dîner à l'Hôtel Touring et Gare (prix fr. 4.— sans boissons), sont priés de s'annoncer au plus tard jusqu'au vendredi, 20 octobre 1944, à notre Secrétariat.

### Konferenz der Samariter-Instruktoren

Unter der Leitung unseres Zentralpräsidenten, H. Scheidegger, hat in Luzern vom 7.—9. Oktober eine dreitägige Konferenz der Samariterinstruktoren stattgefunden. Diese Zusammenkunft diente insbesondere der einheitlichen Ausbildung im Sanitätsdienst in der Armee und in den Samaritervereinen. Es fanden interessante Referate statt von Oberstleutnant Isler, Instruktionsoffizier der Sanitätstruppen, über künstliche Atmung und Blutstillung sowie über die Einrichtung und den Betrieb von Notspitätern. Auch gab er eine Orientierung über das neue Lehrbuch für die Sanitätsmannschaft unserer Armee, welches vollständig umgearbeitet wurde, und voraussichtlich gegen das Frühjahr 1945 in zwei Teilen erscheinen wird. Im weitern hielt Dr. W. Raafaub, Bern, aufschlussreiche Vorträge über praktische Seuchenbekämpfung und über die Triage von Verletzten. Einige Samariterinstruktoren referierten über die Anlegung von Verbänden, die Vorbereitung und Durchführung von Feldübungen und Patrouillenübungen und über Transporte von Verletzten und Kranken mit Tragbahnen und improvisierten Geräten in Friedens- und Kriegszeiten. Die beiden Hillsinstruktoren, Dr. R. Duvoisin, Aigle, und Alex. Zurbuchen, Buttes, wurden zu Samariterinstruktoren ernannt. Die Konferenz empfiehlt die Abhaltung von dreitägigen Repetitions- und Fortbildungskursen für Hilfslehrer im nächsten Jahr.

Der Konferenz wohnten in Anbetracht ihrer Bedeutung zeitweilig der Oberfeldarzt, Oberstbrigadier Vollenweider, und der Rotkreuzchefarzt, Oberst Remund, bei, welche die Arbeiten mit Interesse verfolgten und ihrer Befriedigung über die erreichten Ergebnisse Ausdruck gaben.

### Conférence des instructeurs-samaritains

Sous la direction de notre président central, M. J. Scheidegger, eut lieu à Lucerne du 7 au 9 octobre une conférence des instructeurs, d'une durée de trois jours. Cette réunion avait pour but principal d'uniformiser l'instruction dans le Service sanitaire de l'armée et dans les sociétés de samaritains. Le Lt. colonel Isler, officier-instructeur des troupes du Service de santé, fit d'intéressants exposés sur la respiration artificielle et l'hémostase, ainsi que sur l'installation et l'exploitation d'hôpitaux de fortune. Il orienta en outre l'auditoire sur le nouveau manuel pour les soldats du Service de santé de notre armée, manuel qui a été complètement modifié et qui, selon toute probabilité, paraîtra en deux parties au début de l'an 1945. Le Dr. W. Raafaub, Berne, traita avec beaucoup de compétence les sujets «Mesures pratiques contre les épidémies» et «Le triage des blessés». Quelques instructeurs développèrent les thèmes suivants: application de pansements, préparation et exécution d'exercices en campagne et de patrouilles, transport de blessés et de malades au moyen de brancards et d'engins improvisés, en temps de paix et de guerre. Les deux instructeurs auxiliaires, le Dr. Duvoisin, Aigle, et Alex. Zurbuchen, Buttes, furent nommés instructeurs. Les participants à la conférence recommandèrent l'organisation de cours de répétition et de perfectionnement pour moniteurs, de trois jours, pour l'année prochaine.

Vu le caractère important que revêtait cette conférence, y prirent part également, partiellement, le Médecin en chef de l'armée, le



Die Vertrauensfirma für Verbandwatte und Verbandstoffe

**FLAWA**

**Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG., Flawil**

colonel brigadier Vollenweider, et le Médecin-chef de la Croix-Rouge, le colonel Remund. Ils suivirent avec intérêt le travail qui s'effectua et exprimèrent leur contentement sur les résultats obtenus.

### Articles en vente

Les commandes sont à adresser au Secrétariat général de l'Alliance suisse des Samaritains, Martin-Disteli-Strasse 27, Olten. La facture ainsi qu'un formulaire pour notre compte de chèques Vb 169, Olten, sont joints aux envois. — Nous livrons aux prix de faveur suivants:

#### Manuels d'instruction:

Anatomie et physiologie humaines, de L. Baudain . . . . .	Fr. 4.—
Prix à partir de 10 ex. . . . .	3.60
Le Problème des accidents de la circulation routière, de P.-Th. Borer . . . . .	1.60
Le Samaritain au secours du blessé, des professeurs Dr P. Clairmont et Dr F. Zollinger. Traduction française par le Dr M. Bolens . . . . .	3.50
Secours et hygiène pour skieurs et alpinistes, du Dr Gut . . . . .	2.50
Prix à partir de 10 ex. . . . .	2.20
Le Bon Samaritan, du Prof. M. Huber . . . . .	3.75
Prix à partir de 10 ex. . . . .	3.40
Manuel illustré: Autour des malades, du Dr de Marval . . . . .	2.50
La respiration artificielle, du Dr Scherz . . . . .	.50
Comment soigner bébé, du Dr Steiner . . . . .	.50

#### Manuels en italien:

Il libro della madre, dal Dr Ezio Bernasconi . . . . .	3.—
L'assistenza ai Malati, dal Prof. Enrico Ronzani . . . . .	5.50

#### Matériel d'instruction et d'exercice:

Fiches d'exercice (jaunes avec œillets), 60 ex. . . . .	2.—
Cartes d'exercice (brunes pour cours), 80 ex. . . . .	2.—
Cartes d'exercice illustrées, 36 ex. . . . .	1.50
Idem, chaque carte sous cellophane . . . . .	4.—
Tableaux des nœuds, de l'Ing. Pontelli . . . . .	.10
Assortiments complets de matériel d'exercice (liste du contenu à la disposition des intéressés), petits . . . . .	25.—
Idem, grands . . . . .	45.—
Machines à enruler les bandes, simples . . . . .	6.—
à plaques mobiles . . . . .	10.—
Feuilles de température . . . . .	.05
Schéma pour pansements avec les frondes . . . . .	.20
Schéma pour l'organisation d'exercices en campagne . . . . .	.10
Cahiers de croquis anatomiques «Notre Corps» . . . . .	.90
Triangles Schaffhouse illustrés . . . . .	1.90
Frondes en calicot, écrues:	
1 m × 12 cm . . . . .	.22
1 m × 20 cm . . . . .	.33
2,2 m × 20 cm . . . . .	.70
Triangles, écrus, petits . . . . .	.32
» moyens . . . . .	.41
» grands . . . . .	.62
Bandes pour exercice, avec bords rouges:	
5 m × 3 cm, carton à 10 pièces . . . . .	3.75
5 m × 5 cm, carton à 10 pièces . . . . .	5.85
5 m × 8 cm, carton à 10 pièces . . . . .	8.75

#### Matériel de transport:

Brancards d'ordonnance (brancards Weber) exécution simple . . . . .	120.—
Brancards Weber, avec eran de sûreté, courroies de fixation et sangles avec cordes . . . . .	158.—
Couchettes en tubes d'acier . . . . .	80.—
Brancards en tubes d'acier, avec sommier renforcé, sans traversin . . . . .	42.50
avec traversin mobile . . . . .	57.50
Lits métalliques pliables . . . . .	105.—

## Gut für die AUGEN

ist unbedingt Dr. Nobels Augenwasser **NOBELLA**. Zahlreiche Dankesherbergen bestätigen es. Pflegen auch Sie Ihre Augen damit! Nobella hilft müden, schwachen, überanstrennten Augen, beseitigt Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch. Preis Fr. 9.50  
Prompter Versand  
APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 26, Territet-Montreux

